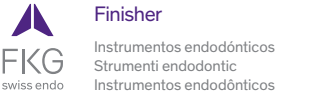


Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso
Instruções de utilização

- consultar www.fkg.ch para obtener más información
- vedere www.fkg.ch per ulteriori informazioni
- visite www.fkg.ch para obter informações adicionais

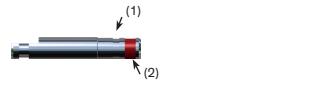


FKG REF. 99.X00.10.01B.YA - n°122 - 2021/12

Finisher
Descripción - Descrizione - Descrição

25./00

- Identificación de la conicidad (1) y del diámetro ISO (2)
- Identificazione della conicità (1) e diametro ISO (2)
- Identificação da conicidade (1) e do diâmetro ISO (2)



Marcas de profundidad ▲ (en milímetros)
Disponibles en los instrumentos de 21 / 25 / 31 mm
Indicatori di profondità ▲ (in millimetri)
Disponibili su strumenti da 21 / 25 / 31 mm

Marcas de profundidade ▲ (em milímetros)
Disponíveis em instrumentos de 21 / 25 / 31 mm
Ejemplo en instrumentos de 25 / 31 mm
Esempio su strumenti da 25 / 31 mm
Exemplo nos instrumentos de 25 / 31 mm



Símbolos / Simboli / Símbolos

Producte esterilizado, listo para usar
Prodotto sterilizzato, pronto per l'uso
Produto esterilizado, pronto a utilizar

Comprobar siempre la fecha de caducidad
Controllare sempre la data di scadenza
Verifique sempre a data de validade

Un solo uso (máx. 4 conductos)
Monouso (max. 4 canali)
Utilização única (máx. 4 canais)

No utilizar si el embalaje está dañado
Non utilizzare se la confezione è danneggiata
Não utilize se a embalagem estiver danificada

Reglas de oro
Velocidad : 800-1000 rpm
Par : 1 Ncm

- Finisher solo se debería usar tras preparar el conducto al menos hasta una ISO 25.
- En dientes plurirradiculares, comience por el canal más ancho.
- Trabaje a lo largo de toda la longitud del conducto durante al menos 1 minuto.

Regole d'oro
Velocità : 800-1000 giri/min
Coppia : 1 Ncm

- L'Finisher deve essere utilizzato solo dopo aver completato la preparazione del canale almeno fino a ISO 25.
- Nei denti pluriradicolati iniziare con il canale più largo.
- Lavorare sull'intera lunghezza del canale per 1 minuto circa.

Regras de ouro
Velocidade : 800-1000 rpm
Binário : 1 Ncm

- O Finisher só deve ser utilizado após a preparação do canal conforme, no mínimo, a ISO 25.
- Em dentes multirradiculares, comece pelo canal de maior calibre.
- Trabalhe a todo o comprimento do canal durante, aproximadamente, 1 minuto.

Finisher

Información general

Indicaciones de uso :
Estos instrumentos endodónticos están diseñados para su uso en un entorno médico u hospitalario por parte de profesionales sanitarios cualificados.
Finisher se usa como instrumento de limpieza final en endodoncias.
Contraindicaciones :
Este producto contiene níquel y no debe utilizarse en personas que tengan sensibilidad alérgica conocida a este metal.

Reacciones adversas : Ninguna conocida

- Advertencias y precauciones :**
- Los instrumentos de un solo uso no deben tratarse para volver a utilizarlos. Esto podría comprometer su integridad.
 - Inspeccione siempre los instrumentos antes de cada uso y deséchelos si presentan algún defecto visible.
 - Cuando un instrumento alcance el final de su vida útil deséchelo de conformidad con la legislación y la normativa vigentes.
 - Estos instrumentos no se han probado en niños/as, mujeres embarazadas ni madres lactantes.

Informazioni generali

Indicazioni per l'uso :
Questi strumenti endodontici sono destinati all'impiego da parte di professionisti sanitari qualificati in strutture sanitarie o ospedali.
L'Finisher è utilizzato come strumento di pulizia finale nelle cure canalari.

Controindicazioni :
Il prodotto contiene nichel e non deve essere usato in pazienti con sensibilità allergica nota a questo metallo.

Reazioni indesiderate : nessuna nota

- Avvertenze e precauzioni :**
- Gli strumenti monouso non devono essere sottoposti a ritrattamento per utilizzi successivi, poiché così facendo si potrebbe comprometterne l'integrità.
 - Ispezionare sempre lo/gli strumento/i prima dell'uso e scartarlo/i qualora si dovessero riscontrare difetti visibili.
 - Quando uno strumento giunge alla fine della sua vita utile, si prega di smaltirlo in conformità alla normativa vigente.
 - Questi strumenti non sono stati testati su bambini, donne incinte e in stato di allattamento.

Informações gerais

Indicações de utilização :
Estes instrumentos endodónticos destinam-se a ser utilizados em instalações médicas ou hospitalares, por profissionais de saúde qualificados.
O Finisher é utilizado como instrumento de limpeza final em tratamentos do canal radicular.

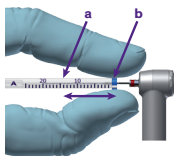
Contraindicações :
Este produto contém níquel e não pode ser utilizado em pessoas com sensibilidade alérgica conhecida a este metal.

Reações adversas : Nenhuma conhecida

- Avisos e precauções :**
- Instrumentos de utilização única não podem ser reprocessados para nova utilização. Isto poderia comprometer a sua integridade.
 - Inspeccione sempre os instrumentos antes da utilização e rejeite-os se apresentarem defeitos visíveis.
 - Quando um instrumento atinge o respetivo fim de vida, elimine-o em conformidade com as leis e os regulamentos aplicáveis.
 - Estes instrumentos não foram testados em crianças, grávidas ou mulheres a amamentar.

Protocolo de utilización

Figura 1



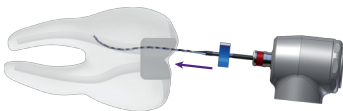
Velocidad: 800-1000 rpm
Par: 1 Ncm

- 1. Finisher solo se puede usar tras preparar el conducto al menos hasta una ISO 25.
- 2. En dientes plurirradiculares, comience por el canal más ancho. El canal debe contener solución irrigadora en todo momento.
- 3. Fije la longitud de trabajo del conducto mediante el tubo de plástico (a) para ajustar el tope endodóntico (b) (Fig. 1).
- 4. Coloque Finisher en el conducto alineando la punta hacia la corona e introdúzcalo ligeramente en el conducto (Fig. 2). A continuación, arranque el motor y avance despacio con Finisher hacia el interior del conducto.
- 5. Utilice Finisher durante 1 minuto (aproximadamente 60 movimientos) con movimientos longitudinales lentos y suaves de 7-8 mm con el fin de tratar toda la longitud del conducto (Fig. 3). Realice pequeños movimientos pluridireccionales y evite retirar la lima del conducto.
- 6. Irrigue el conducto para eliminar los restos en suspensión. Se recomienda utilizar una punta de jeringa 31G (o de un diámetro inferior a 30G).

Una vez finalizada la limpieza de los conductos, proceda con la siguiente fase del tratamiento:
7. Obturación con gutapercha y sellador. Se recomiendan TotalFill® BC Points™ y TotalFill® BC Sealer™.

Protocollo di utilizzo

Figura 2



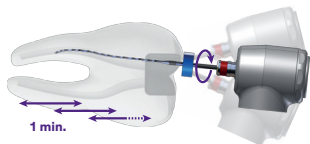
Velocità: 800-1000 giri/min
Coppia: 1 Ncm

- 1. L'Finisher deve essere utilizzato solo dopo aver completato la preparazione del canale almeno fino a ISO 25.
- 2. Nei denti pluriradicolati iniziare con il canale più largo. Nel canale deve essere sempre presente dell'irrigante.
- 3. Stabilire la lunghezza di lavoro del canale utilizzando il tubo in plastica (a) per regolare l'endo stop (b) (Fig. 1).
- 4. Inserire l'Finisher nel canale con la punta rivolta verso la cuspid, inserire leggermente nel canale (Fig. 2). Quindi avviare il motore e fare avanzare lentamente l'Finisher nel canale.
- 5. Utilizzare l'Finisher per 1 minuto (60 passaggi circa), eseguendo movimenti longitudinali lenti e delicati di 7-8 mm per arrivare a contatto con l'intera lunghezza del canale (Fig. 3). Eseguire piccoli passaggi multidirezionali ed evitare di rimuovere la lima dal canale.
- 6. Irrigare il canale per rimuovere i detriti in sospensione. Si raccomanda di utilizzare un puntale per siringa da 31 G (o diametro non superiore a 30 G).

Una volta completata la pulizia dei canali, procedere con la fase successiva del trattamento:
7. Otturare con gutta-perca e sigillante. Si consiglia di utilizzare TotalFill® BC Points™ e TotalFill® BC Sealer™.

Protocolo de utilização

Figura 3



Velocidade: 800-1000 rpm
Binário: 1 Ncm

- 1. O Finisher só pode ser utilizado após a preparação do canal conforme, no mínimo, a ISO 25.
- 2. Em dentes multirradiculares, comece pelo canal de maior calibre. O canal deve conter sempre irrigante.
- 3. Defina o comprimento de trabalho do canal utilizando o tubo plástico (a) para regular o endo stop (b) (Fig. 1).
- 4. Coloque o Finisher no canal alinhando a ponta de frente para a cúspide e inserindo ligeiramente no canal (Fig. 2). Em seguida, ative o motor e faça avançar lentamente o Finisher no canal.
- 5. Utilize o Finisher durante 1 minuto (aproximadamente 60 movimentos), efetuando movimentos longitudinais lentos e suaves de 7-8 mm, de modo a que a lima entre em contacto com todo o comprimento do canal (Fig. 3). Execute pequenos movimentos multidireccionais e evite retirar a lima do canal.
- 6. Irrigue o canal, para remover os detritos em suspensão. Recomenda-se uma ponta de seringa 31G (ou com diâmetro não superior a 30G).

Depois de concluir a limpeza dos canais, avance para a fase seguinte do tratamento:
7. Obture com guta-percha e selante. Recomendam-se o TotalFill® BC Points™ e o TotalFill® BC Sealer™.